

PROGRAMME PRÉLIMINAIRE

Lundi le 19 juin 2023

8h30-9h00 : Inscription et accueil

9h00-18 :00 : Librairie

9h00-10h30

	Session 1A :	Session 1B :	Session 1C :	Session 1D :	Session 1E :
	<p>Enseigner la francophonie : innovations, pédagogies, technologies, diversité</p> <p>Présidente : Rose-Marie KUHN Secrétaire : Lucie VIAKINNOU-BRINSON</p>	<p>Quand le roman francophone parcourt le monde : données, analyse computationnelle et représentation cartographique</p> <p>Président : Pascal BRISSETTE Secrétaire : Julien VALLIÈRES</p>	<p>Territoires et espaces singuliers : création et mise en relation (1)</p> <p>Présidente : Agnès PEYSSON-ZEISS Secrétaire : Jimia BOUTOUBA</p>	<p>Enjeux culturels</p> <p>Président : Stephen BISHOP Secrétaire : Deborah LEE-FERRAND</p>	
1	Lucie VIAKINNOU-BRINSON, « Jeunesse africaine francophone en mouvement : intégrons leurs voix dans nos cours de français »	Pascal BRISSETTE, « Le personnel de la vie littéraire québécois en voyage »	Anita ALKHAS, « L'essor de l'espoir: la solidarité de la diaspora iranienne en France au début du mouvement #MahsaAmini »	Mary VOGL, « La vision pessimiste du couple franco-maghrébin dans les romans de Nina Bouraoui et Leila Slimani »	
2	Blaise Michel DJOMALEU KAMADEU, « Enseigner la francophonie à l'ENS : comment développer la diversité chez les apprenants »	Lisa TREICHMANN, « Le rôle du régionalisme et du mondialisme dans la construction de la géographie imaginaire des romans exotiques »	Rania ABY, « De <i>Cahier d'un Retour au Pays Natal</i> à <i>La Statue de Sel</i> : L'itinéraire d'une quête identitaire dans l'espace colonial et post-colonial du XX ^e siècle »	Deborah LEE-FERRAND, « Les cuisines subsahariennes ou le goût d'un terroir déraciné »	
3	Rose-Marie KUHN, « De l'art d'utiliser le cinéma pour explorer la communalité dans la diversité de l'espace francophone »	Julien VALLIÈRES, « Les lieux étrangers du roman montréalais (1846-1989) : considérations sur les données héritées du groupe de recherche Montréal imaginaire »	Jimia BOUTOUBA, « Femme musulmane, racisée et lesbienne : émergence d'une subjectivité excentrique »	Paul MILLER, « Joséphine Baker, Cécile Mclorin Salvant et La différence raciale dans la chanson française »	

4		Anthony GLINOER, « Livres d'ici, livres d'ailleurs. Les déplacements dans les romans d'éditeurs français contemporains »	Séverine REBOURCET, « Le féminin dans le cinéma de banlieue »	Stephen BISHOP, « La littérature africaine : ennemi ou allié de la politique de l'homophobie ? »	
10h30-11h00 : Pause santé					
11h00-12h30					
	Session 2A : Poétique identitaire dans les écrits antillais et autochtones Président : Jonghwa JIN Secrétaire : Kazuko OGURA	Session 2B : La construction de l'habitable : remise en question de l'habitabilité dans les espaces francophones contemporains Présidente : Jennifer BOUM MAKE Secrétaire : Don JOSEPH	Session 2C : Territoires et espaces singuliers : création et mise en relation (2) Présidente : Agnès PEYSSON-ZEISS Secrétaire : Melanie GIRAUD	Session 2D : Approches du trauma Président : Hervé LAMBERT Secrétaire : Marie-Pierre CAQUOT BAGGETT	Session 2E :
1	Kazuko OGURA, « Naomi Fontaine et la littérature autochtone au Québec : pays, paysages et mémoires »	Don JOSEPH, « L'habitabilité de l'espace queer: l'altérité de la vie quotidienne à Beyrouth »	Mélanie GIRAUD, « <i>Nord-Plage</i> : Chronique de la résistance d'un quartier martiniquais »	Arzu ETENSEL ILDEM, « Le trauma du déplacement forcé des femmes africaines dans <i>Humus</i> de Fabienne Kanor »	
2	Daekyun HAN, « Paulette Nardal et Aimé Césaire : relire <i>La Revue du monde noir</i> et <i>L'Étudiant noir</i> »	Charly VERSTRAET, « Le coût du pétrole: Portraits de l'art de survie chez Romuald Hazoumé »	Pierre DAIRON, « Représentations de l'exil dans les récits graphiques de Zeina Abirached »	Marie-Pierre CAQUOT BAGGETT, « Mis sous silence : immigration, transmission et non-lieux de mémoire chez Lina Soualem »	
3	Jonghwa JIN, « Jean Price-Mars et Aimé Césaire à la recherche des origines africaines des Antilles »	John WALSH, « À la recherche de l'habitable à l'époque du dérèglement climatique: Lire le désert et la mer dans <i>La mer à l'envers</i> de Marie Darrieussecq et <i>Mur méditerranée</i> de Louis-Philippe	Agnès PEYSSON-ZEISS, « La migration silencieuse dans <i>Péyi en nou</i> : lorsque le BUMIDOM s'extrait des cases »	Nathalie SEGERAL, « Mémoire anticipatoire et résonance de la Shoah dans la littérature dystopique tahitienne contemporaine »	

		Dalembert »			
4		Jennifer BOUM MAKE, « Imaginer l'avenir avec l'algue sargasse: Vers une esthétique de l'habitabilité pensée depuis la Caraïbe ? »	Kristen STERN, « L'imaginaire de l'Afrique francophone dans les espaces virtuels : le cas des podcasts littéraires »	Hervé LAMBERT, « Du récit autobiographique à la fiction littéraire et cinématographique : Le syndrome du stress post-traumatique des militaires français dans la guerre en Afghanistan »	
12h30-14h30 : Déjeuner libre					
14h30-16h00					
	Session 3A : Déchirures et vengeances Présidente : Brigitte WELTMAN-ARON Secrétaire : Isabelle CATA	Session 3B : Récits d'immigration Présidente : Fidele TCHOFFO Secrétaire : Nene DIOP	Session 3C : Expériences africaines Présidente : Frédérique CHEVILLOT Secrétaire : Ilhem SAÏDA	Session 3D : La bande-dessinée Présidente : Alexandra GUEYDAN-TUREK Secrétaire : Taïeb BERRADA	Session 3E :
1	Isabelle CATA, « La guerre des "sauvages". <i>Frère d'âme</i> de David Diop »	Nene DIOP, « La "Migritude" au féminin : immigration et quête identitaire dans l'œuvre de Fatou Diome »	Ilhem SAÏDA, « Le signe désertique entre l'ici et l'ailleurs »	Taïeb BERRADA, « Enquête de crimes coloniaux français à travers une stratification narrative mémorielle dans <i>Morts par la France</i> de Patrice Perna et Nicolas Otero »	
2	Mohamed AÏT-AARAB, « Filmer la violence. Esthétisation, onirisme et fantastique. <i>Abou Leïla</i> d'Amin Sidi-Boumediène »	Salim OUALI, « La localité paradoxale dans <i>Vivre à l'arrache</i> d'El Driss El Haddaoui »	Souleymane GANOU, « De la parenté à plaisanterie au Burkina Faso comme une poétique des relations sociales »	Carla CALARGE, Cartographies du deuil dans <i>Mon port de Beyrouth</i> de Lamia Ziadé	

3	Brigitte WELTMAN-ARON, « Bilan de la révolution: <i>La fille de la Casbah</i> de Leïla Marouane »	Fidele TCHOFFO, « (In)hospitalité et question d'émergence dans <i>Marianne face aux faussaires</i> de Fatou Diome »	Lyna AMI ALI, « Le langage de l'affect dans les expériences algériennes de Jean-François Lyotard et de Frantz Fanon »	Alexandra GUEYDAN-TUREK, « À l'encontre de la douleur des Autres : la bande dessinée <i>Salam</i> de Lena Mehrej »	
4	Anna ROCCA, « Au-delà de la vengeance : <i>Le prix du cinquième jour</i> de Khaoula Hosni »		Frédérique CHEVILLOT, « L'écriture littéraire antiraciste existe-t-elle en français ? »		
16h00-16h30 : Pause santé					
17h30-19h00 : Cérémonie d'ouverture et remise du Prix du CIEF à M. Abdellatif LAÂBI					
19h00 : Réception					
Mardi le 20 juin 2023					
8h30-9h00 : Inscription et accueil					
9h00-18 :00 : Librairie					
9h00-10h30					
	Session 4A : Le cimetière comme topos littéraire Président : Francois-Xavier EYGUN Secrétaire : Irene CHASSAING	Session 4B : Exil et immigration Présidente : Gleya MAATALLAH Secrétaire : Sidika Seza YILANCIUGLU	Session 4C : Géocritique et révélations sociales de la littérature par le biais des représentations spatiales (1) Président : Gaëtan BRULOTTE Secrétaire : Elena-Brandusa STEICIUC	Session 4D : Francophonie canadienne Présidente : Lucie HOTTE Secrétaire : Alex NOËL	Session 4E :

1	Irene CHASSAING, « “ In memoriam” : promenade dans le cimetière de Wauchope, Saskatchewan »	Sidika Seza YILANCIUGLU, « Exil, Migration, Déracinement chez Hawa Djabali »	Elena-Brandusa STEICIUC, « Vivre dans l'espace clos de la Roumanie communiste et postcommuniste: une lecture géocritique des romans de Felicia Mihali et Liliana Lazar »	Alex NOËL, « L'appel des grands espaces enchantés dans le cycle manitobain de Gabrielle Roy »	
2	Sarah BUCHANAN, « Le cimetière comme lieu de confrontation dans les films d'Ousmane Sembène »	Mohammed Yacine MESKINE, « Poétique de l'errance, de l'exil à la conquête de liberté dans l'oeuvre de Karim Sarroub »	Ofra LEVY, « Géographie habitée dans la littérature de genre selon “la démographie des personnages” de Françoise Lavocat : révélations »	Fanny MACÉ et Sylvie ROY, « Bilingues, multilingues et/ou francophones ? Entre désillusions et espaces identitaires contestés »	
3	Francois-Xavier EYGUN, « Évocation et invocation du cimetière en littérature »	Gleya MAATALLAH, « De la bâtardise culturelle à l'impossible intégration chez Albert Memmi »	Gaëtan BRULOTTE, « Spatio-temporalité et genre sexuel dans la nouvelle littéraire québécoise contemporaine »	Lucie HOTTE, « Lieux de rencontres littéraires franco-canadiens »	
4					
10h30-11h00 : Pause santé					
11h00-12h30					
	Session 5A : Les territoires de l'enfance dans les récits des femmes Président : Yan HAMEL Secrétaire : Alexandra RIVARD	Session 5B : Processus mémoriels Président : Thomas MUZART Secrétaire : Nevine EL NOSSERY	Session 5C : Géocritique et révélations sociales de la littérature par le biais des représentations spatiales (2) Président : Gaëtan BRULOTTE Secrétaire : Marie BERNANOCE	Session 5D : Histoire coloniale Président : Oana PANAIÏTÉ Secrétaire : Anne CARLSON	Session 5E :
1	Yan HAMEL, « Apprendre à écrire de “vrais livres” dans le jardin de grand-papa »	Fatou Ghislaine SANOU, « Pour une géographie de la mémoire dans le labyrinthe de Mohamed Mbougar Sarr »	Marie BERNANOCE, « L'espace comme engagement politique dans l'écriture théâtrale de Suzanne Lebeau »	Mohammed HIRCHI, « La trilogie de Leila Slimani: fresque autobiographique et histoire	

				coloniale »	
2	Alexandra RIVARD, « <i>La Petite Cady</i> de Camille Pert, l'enfant qui a trop vu »	Eric WISTROM, « Comment restituer une histoire unique: trois espaces épistémologiques dans <i>Les Innocents</i> de Mahir Guven »	M. Mamadou Lamine BALDÉ, Écocritique et poétique spatiale dans <i>Lettres d'amour à une princesse chinoise et autres pièces courtes</i> de Visniec	Boubakary DIAKITE, « Liberté, égalité, attiéké : la francophonie et son écriture décomplexée dans <i>Black Manoo</i> d'Armand Gauz »	
3	Claudia BOULIANE, « Le tableau de Christo : la communauté animée par un enfant »	Nevine EL NOSSERY, « L'écriture réparatrice dans <i>Nos richesses</i> de Kaouther Adimi »	Carmen ANDREI, « (S')écrire l'exil à Montréal ou comment s'enraciner dans un espace autre »	Anne CARLSON, « Descendants de Shéhérazade : Espaces narratifs dans <i>Au vent mauvais</i> de Kaouther Adimi »	
4	Patrick BERGERON, « Les malheurs de Sophie... ou de Justine ? Les territoires sadiens de l'enfance dans le roman des femmes en France (1900-1945) »	Thomas MUZART, « Photographier la révolution, écrire la mémoire : éthique du <i>punctum</i> chez Kamel Daoud et Abdellah Taïa »		Oana PANAÏTÉ, « Géopoétique coloniale dans <i>Le Grand Monde</i> de Pierre Lemaitre »	
12h30-14h30 : Déjeuner libre					
14h30-16h00					
	Session 6A : Fictions de voyage : quand le roman québécois parcourt le monde (analyses de cas) Président : Dominique GARAND Secrétaire : Pierre RAJOTTE	Session 6B : Lieux mémoriels, espaces conceptuels dans la littérature et les arts francophones Présidente : Oana PANAÏTÉ Secrétaire : Vincent SIMÉDOH	Session 6C : Les représentations de l'espace biosémiotique dans l'œuvre de Le Clézio Président : Keith MOSER Secrétaire : Karim SIMPORE	Session 6D : Lieux de l'Algérie littéraire Président : Thierry LÉGER Secrétaire : Hayet Amina RAISSI	Session 6E : Voyages littéraires Présidente : Alison RICE Secrétaire : Christina SZTAJNKRYCER

1	Dominique GARAND, « Exotopies contemporaines : les frontières poreuses de l'identité québécoise »	Eileen JULIEN, « Kalidou Sy : portrait de l'artiste chez soi dans le monde »	Isaac JOSLIN, « Signes de vie et d'écriture dans <i>L'Africain</i> de J.M.G. Le Clézio et <i>Oreille Rouge</i> d'Éric Chevillard »	Giulia SCURO, « Le port d'Alger dans quelques représentations de la littérature francophone »	Mustapha Hamil, « Le Voyage dans la littérature maghrébine d'expression française »
2	Lianne MOYES, « Perspective autochtone sur l'Ailleurs : <i>L'amant du lac</i> de Virginia Pésémapéo Bordeleau »	Kodjo ADABRA, « [Pro-]féminisme à travers le cinéma de l'Afrique post-coloniale : le cas d'Ousmane Sembène »	Karim SIMPORE, « <i>Pawana</i> sous le prisme d'une approche biosémiotique pour décoder un langage hermétique »	Hayet Amina RAISSI, « L'esthétique de l'espace dans l'écriture dibienne. Le cas du <i>Sommeil d'Eve</i> »	Christina SZTAJNKRYCER, « De la banalisation des <i>ghettos</i> maghrébins à l'idéalisation de la France »
3	Pierre RAJOTTE, « L'ici et l'ailleurs dans la fiction québécoise du début du XX ^e siècle »	Vincent SIMÉDOH, « <i>Le Continent du tout et de presque rien</i> de Sami Tchak : verticalité, concepts et enfermement »	Keith MOSER, « <i>L'île monstre</i> de Le Clézio : « La monstruosité du méconnaissable » Derridien »	Azouz Ali AHMED, « Espace et symbolique dans l'oeuvre littéraire de Kateb Yacine »	Hicham BOUHLAL, « De l'altérité dans la littérature de voyage à l'aube du XX ^e siècle »
4		Cornelia RUHE, « Nœuds de mémoire et espace palimpsestique dans <i>Anima</i> de Wajdi Mouawad »			Alison RICE, « La cartographie mondiale de Fabienne Kanor : Voyages d'une écrivaine engagée professionnelle »

16h00-16h30 : Pause santé

16h30-18h00 : Table ronde littéraire avec Azza FILALI, Yamen MANAÏ et Fawzia ZOUARI

Mercredi le 21 juin 2023

8h30-9h00 : Inscription et accueil

9h00-18 :00 : Librairie

9h00-10h30

	Session 7A : Littérature et cinéma du Québec Président : Julien DEFRAEYE Secrétaire : Monica GAROIU	Session 7B : Idéologie et décolonialisme Présidente : Ioanna CHATZIDIMITRIOU Secrétaire : Junga SHIN	Session 7C : Intersectionnalité : qu'en est-il dans les œuvres d'auteurs et de cinéastes francophones ? Présidente : Judith SINANGA-OHLMANN Secrétaire : Ellen MUNLEY	Session 7D : Traversées dans l'espace-temps Présidente : Roxaneh NAGHSHI Secrétaire : Bénédicte BOISSERON	Session 7E :
1	Monica GAROIU, « Esthétique de l'exil dans <i>Ru</i> de Kim Thuy »	Alfonso RODRIGUEZ-MANZANO, "Essayistique de la Caraïbe francophone et tournant décolonial : la notion de francophonie »	Ellen MUNLEY, « Les espaces métamorphiques chez les protagonistes de Marie Ndiaye : les enjeux de l'intersectionnalité »	Bénédicte BOISSERON, « Entre Saint-Domingue, New York, et Paris : le cas Pierre Toussaint, esclave et coiffeur à la mode »	
2	Nicholas SERRUYS, « Rêve utopien du désert saharien : <i>Défricheur de Hammada</i> (1953) de Guy René de Plour »	Junga SHIN, « La Nouvelle-France revisitée à travers <i>Les Aventures de Perrine et de Charlot</i> de Marie-Claire Daveluy »	Didem ALKAN-OIKONOMOU, « La mémoire intersectionnelle dans <i>Sœurs</i> de Yamina Benguigui »	Faouzia RIGHI, « Territoires de l'altérité et imaginaire politique chez Ammi Kebir dans <i>Thagaste</i> et <i>Apulée, mon éditrice et moi</i> »	
3	Karine BERTRAND, « Le cinéma québécois et l'enracinement de la langue dans l'histoire et le territoire »	Audrey BRUNETAU, <i>Corps noirs</i> , espaces blancs : Décoloniser les imaginaires par le mouvement	Judith SINANGA-OHLMANN, « <i>Thelma, Louise et moi</i> : triptyque multidimensionnel »	Roxaneh NAGHSHI, « L'espace dans les oeuvres d'Annie Ernaux »	
4	Julien DEFRAEYE, « "La loi du plus fort" : conflit(s) et prédation dans <i>Les ombres filantes</i> de Christian Guay-Poliquin »	Ioanna CHATZIDIMITRIOU, Valeurs et aspects du désir dans les romans de Vassilis Alexakis			
10h30-11h00 : Pause santé					
11h00-12h30					

	Session 8A : La représentation de l'espace dans les xénographies féminines de langue française Présidente : Diana MISTREANU Secrétaire : Marina Ortrud M. HERTRAMPF	Session 8B : Expériences politiques Président : Étienne-Marie LASSI Secrétaire : Flavien FALANTIN	Session 8C : Hétérotopies Président : Alex DEMEULENAERE Secrétaire : Cecile HANANIA	Session 8D : Dynamiques altéritaires dans les littératures minoritaires francophones Président : Désiré NYELA Secrétaire : Daniel LONG	Session 8E :
1	Marina Ortrud M. HERTRAMPF, « La polyphonie translingue comme patrie hétérotope des femmes exilées ? Réflexions sur la tension intergénérationnelle entre la patrie lointaine et l'étranger proche dans <i>Le Bel exil</i> d'Adélaïde Blasquez »	Flavien FALANTIN, « Mahsa Amini et Charhdortt Djavann : l'espace carcéral et ses enjeux politico-littéraires »	Abou-Bakar MAMAH, « La marchandisation de la misère dans <i>Sans capote ni kalachnikov</i> de Blaise Ndala »	Sarah HENZI, « C'est dur d'entendre qu'on est une statistique » : femmes autochtones et récits de réparation	
2	Vera GAJIU, « Les chronotopes de l'exil dans <i>Cahiers enterrés sous un pêcher</i> d'Elsa Triolet »	Hugues AZERAD, « Poétiques/Politiques de la Présence chez Bonnefoy, Glissant et Monchoachi »	Cecile HANANIA, « Abdallah/Dalain/Delaume, une écrivaine entre hétérotopie et dystopie »	Désiré NYELA, « Portrait de l'artiste en... passeur »	
3	Isabelle MALMON, « L'imaginaire du tuyau ou le rapport espace-langue dans <i>Le Bleu des abeilles</i> (2013) de Laura Alcoba »	Hala ELKADY, « La portée humoristique de la critique sociale et politique dans <i>Elle joue</i> de Nahal Tajadod »	Alex DEMEULENAERE, « Les hétérotopies mémorielles en littérature migrante francophones »	Daniel LONG, « L'énigmatique altérité dans <i>Vortex</i> et <i>Infini</i> de Jean Babineau »	
4	Diana MISTREANU, « Espace et activité mentale dans <i>Demain il n'y aura plus de trains</i> d'Ugné Karvelis »	Étienne-Marie LASSI, « Les frontières dans les récits littéraires de l'immigration : une topographie de la violence et de la mort »			
12h30-14h30 : Excursion (réservation requise)					

Jeudi le 22 juin 2023

8h30-9h00 : Inscription et accueil

9h00-18 :00 : Librairie

9h00-10h30

	Session 9A : Écopoétique et géopoétique Présidente : Sylvia MITTLER Secrétaire : Mamadou FAYE	Session 9B : Traversées cinématographiques Présidente : Caroline EADES Secrétaire : Florence MARTIN	Session 9C : Enseignement du français Présidente : Sylvie VANBAELEN Secrétaire : Maria VOSKRESENSKAYA	Session 9D : Espaces insulaires Présidente : Adela LECHINTAN-SIEFER Secrétaire : Emmanuel Bruno JEAN-FRANÇOIS	Session 9E :
1	Rym KHERJI, « La pollinisation de l'espace littéraire : lecture géopoétique de <i>L'Amas ardent</i> de Yamen Mannai »	Florence MARTIN, « Moufida Tlaffi : mont(r)euse d'histoires au-delà des frontières »	Liseth VILLAR et Maria Otilia CANCINO RICO, « Francophonie uniatlantico, pédagogie par projets pour le développement interculturel et social dans le contexte de la classe inversée »	Emmanuel Bruno JEAN-FRANÇOIS, « "Agaléga" d'Ananda Devi : militarisation de l'océan Indien et devenirs insulaires »	
2	Silvia BAAGE, « Le feu de forêt dans l'imaginaire du continent américain : <i>Et il pleuvait des oiseaux</i> de Jocelyn Saucier »	Cristina ROBU, « Le chronotope de la route dans <i>Atlantique</i> de Mati Diop »	Maria VOSKRESENSKAYA, « Conception des manuels et méthodes de français pédagogique »	Hamid MOKADDEM, « Les rhétoriques kanak en Nouvelle-Calédonie »	
3	Mamadou FAYE, « Les relations palimpsestueuses de l'espace, ou la transition vers le <i>plurivers</i> dans <i>Le chant du monde</i> de Giono »	Marie-Line BRUNET, « L'éclat du silence »	Sylvie VANBAELEN et Corinne ÉTIENNE, « Le cours de français au cinéma : terrain de rencontre ou d'exclusion »	Adela LECHINTAN-SIEFER, « Le Retour à l'espace insulaire comme quête identitaire dans <i>Le Bonheur d'Elza</i> de Mariette Monpierre »	
4	Sylvia MITTLER, « Du régionalisme pittoresque à l'âme rustique : le cas du	Caroline EADES, « De l'autre côté de la mer : le port comme image de la rupture,			

	jeune Henri Pourrat »	de l'enfermement et de la division dans trois films francophones »			
10h30-11h00 : Pause santé					
11h00-12h30					
	Session 10A : Écocritique et écologie Président : Bénédicte MAUGUIÈRE Secrétaire : Ninon VESSIER	Session 10B : Langue, identité et production artistique : le territoire et l'espace social dans l'imaginaire minoritaire francophone Président : Jean VALENTI Secrétaire : Paul BROCHU	Session 10C : Arts visuels Présidente : Ramona MIELUSEL Secrétaire : Haniyeh PASANDI	Session 10D : Espaces intertextuels Présidente : Cécilia FRANCIS Secrétaire : Khawla BENAROUS	Session 10E :
1	Sara BUEKENS, « Tu as donc bien fait de me le dire ! »	Paul BROCHU, « <i>Je m'en vais à Régina</i> comme microcosme sociologique »	Haniyeh PASANDI, « Les zones de familiarisation dans l'art franco-maghrébi »	Khawla BENAROUS, « Résurgences intertextuelles et Résonances mythiques dans Néfertiti et le rêve d'Akhnaton d'Andrée Chédid »	
2	Ninon VESSIER, « Écrire contre soi: poétique du tremblement écologique chez Mohammed Khaïr-Eddine »	Jean VALENTI, « Espaces imaginaires : distances, différences et divisions dans la <i>Suite manitobaine</i> de Roger Auger »	Ramona MIELUSEL, « Représenter le Maghreb contemporain : l'Algérie en images »	Lillian FONTAINE, « Contre l'identité nationale : Les spectres interculturels et intertextuels dans l'œuvre de Salim Bachi »	
3	Bénédicte MAUGUIÈRE, « Écocritique et changement social dans le texte malgache <i>Lalana</i> de Rakotoson et le film <i>Quand les étoiles rencontrent la mer</i> de Rajaonarivelo »	Lise GABOURY-DIALLO, « Du pareil au même? Le palimpseste à l'œuvre de <i>Je m'en vais</i> de Katrine Deniset »	Tauana Jadna R. CARNEIRO, « Représentations du corps nu féminin dans les peintures de Yahia Turki et Hédi Turki »	Meriem BENKELFAT, « Alger revisitée : entre mythe et réalité dans <i>La Ville aux yeux d'or</i> de Keltoum Staali »	
4	Linsey SAINTE-CLAIRE, « Capitalisme extractif dans <i>Chronique des sept</i>	Michel VERRETTE, Les « Autres » : l'Université de Saint-Boniface et l'espace		Cécilia Francis, « Figures féminines dans <i>Meursault, contre-enquête</i> de	

	<i>misères</i> de Chamoiseau »	de l'interculturel		Kamel Daoud : intertextualité, représentation, réinvention »	
12h30-14h30 : Déjeuner libre					
14h30-16h00					
	Session 11A : Cartographies francophones au féminin Présidente : Beatriz MANGADA Secrétaire : Vassiliki LALAGIANNI	Session 11B : Les formes du « mourir ensemble » dans l'imaginaire contemporain Président : Jimmy THIBEAULT Secrétaire : Chantal WHITE	Session 11C : Pédagogie et linguistique Présidente : Katalin SZILAGYI Secrétaire : Sophie PIRON	Session 11D : Approches transculturelles Présidente : Maja Zorica VUKUSIC Secrétaire : Ylenia DE LUCA	Session 11E :
1	Vassiliki LALAGIANNI, « Parcours, itinéraires et déplacements autour de la Méditerranée : les villes chez Etel Adnan »	Hanna NOHE, « Les multiples dimensions du "mourir ensemble" dans <i>Em</i> de Kim Thúy »	Sophie PIRON, « Le masculin et le féminin en français classique : un regard linguistique sur le débat de la masculinisation du français »	Olfa ABROUGUI, « Le transculturalisme ou l'humanisme dans l'œuvre poétique de Hédi Bouraoui »	
2	Beatriz MANGADA, « Topographie des paysages intérieurs dans l'œuvre de Georgia Makhoul »	Chantal WHITE, « Entre le même et l'autre : quand les terroristes frappent chez le voisin d'en bas »	Snéjina SONINA, « Espace buccal : la phonologie pictographique et la francophonie »	Ylenia DE LUCA, « L'opacité glissantienne dans l'écriture haïtienne-qubécoise »	
3	Maria SPIRIDOPOULOU, « Configurations de l'espace et déambulations narratives dans <i>l'Ombre sultane</i> d'Assia Djebar »	Jimmy THIBEAULT, « Porter la mort d'autrui ou l'impossible deuil dans <i>Le ciel de Bay City</i> de Catherine Mavrikakis »	Katalin SZILAGYI, « Analyse du complément d'objet indirect dans le français contemporain »	Maja Zorica VUKUSIC, « Territoires des identités : Les virilités mortelles : d'Édouard Louis à Mohamed Mbougar Sarr »	
4	Olfa ABDELLI, « Figures au(x) seuil(s) de l'œuvre : une "consanguinité des				

	esprits" ? »				
16h00-16h30 : Pause santé					
16h30-18h00 : Table ronde avec Samira BOUBAKOUR, Ahmed BOUKOUS et Habib Ben SALAH autour de la dynamique des langues, des constructions et des perceptions identitaires au Maghreb					
Vendredi le 23 juin 2023					
8h30-9h00 : Inscription et accueil					
9h00-18 :00 : Librairie					
9h00-10h30					
	Session 12A : Traduire (dans) l'espace francophone Président : Jean-Guy MBOUDJEKE Secrétaire : Henri BIAHÉ MANFOUO	Session 12B : Résistances Présidente : Maria BULTÉ Secrétaire : Amanda VREDENBURGH	Session 12C : Apprentissage et dialogue culturel Présidente : Laurence CLERFEUILLE Secrétaire : Rosanne ABDULLA	Session 12D : Identité et altérité Présidente : Nathalie DEBRAUWERE-MILLER Secrétaire : Mzago DOKHTOURICHVILI	Session 12E :
1	Jean-Guy MBOUDJEKE, « Écrire et traduire en langue étrangère : le cas de la traduction de <i>The Listener : In the Shadow of The Holocaust</i> d'Irène Oore »	Agnès SCHAFFAUSER, « Résistance dans le roman graphique migratoire <i>Fais péter les basses, Bruno !</i> de Baru »	Rosanne ABDULLA, « Aller au-delà de la pseudo-diversité dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE) »	Mzago DOKHTOURICHVILI, « La question de la judéité dans l'œuvre de Patrick Modiano et d'Albert Memmi »	
2	Raymond MOPOHO, « Emprunt, traduction et préservation des langues : le cas des communautés francophones du Canada »	Frédéric BRIOT, « Résister : contrepoids, contrefort et contrepied dans <i>L'étoile Absinthe</i> de Jacques Stephen Alexis »	Sara GHAMRI, « Les migrants face à la langue du pays hôte : état des lieux »	Rim ABIDI, « Pour une sémiotique de la relation autour représentations culturelles francophones chez Hédi Balegh et Hédi Bouraoui »	
3	Moses NYONGWA, « Traduire l'espace francophone et traduire dans l'espace francophone : défis hier, aujourd'hui »	Amanda VREDENBURGH, « "Cette terre volcanique me ressemble" : la résistance de l'imaginaire colonial dans <i>Pagli</i> et <i>Moi</i> »	Laurence CLERFEUILLE, « Los Angeles-Kinshasa-Paris : enseigner l'art de la sape avec Alain Mabanckou »	Marie Cécile BOUGUIA FODJO, « Paternité <i>in absentia</i> et crise identitaire, les défis de la »	

	et demain »	<i>l'interdite d'Ananda Devi</i> »		monoparentalité dans <i>Père inconnu</i> de Pabé Mongo »	
4	Henri BIAHÉ MANFOUO, « Gallicisation et traduction des textes pragmatiques au Cameroun : quelques considérations théoriques et pratiques »	Maria BULTÉ, « Le courage de la parole : résister dans <i>Terre ceinte</i> de Mohamed Mbougar Sarr »		Nathalie DEBRAUWERE-MILLER, « Le soi et l'autre : construction de l'ennemi dans <i>Djihad</i> d'Ismaël Saïdi »	
10h30-11h00 : Pause santé					
11h00-12h30					
	Session 13A : Dystopies, frontières, et la question identitaire dans le roman contemporain Président : Louis Hervé NGAFOMO Secrétaire : Thierry LÉGER	Session 13B : Pratiques et limites de la traduction Présidente : Gerardo ACERENZA Secrétaire : Matthieu LEBLANC	Session 13C : Lieu(x) de mémoire — ou quand la littérature voyage Présidente : Antoinette SOL Secrétaire : Sarah DAVIES CORDOVA	Session 13D : Identité, altérité et diversité dans les expressions littéraires, linguistiques et artistiques Présidente : Nadia BENTAIFOUR Secrétaire : Nassima BEDDOUBIA KRELIFA	Session 13E :
1	Yvette Marie-Edmée ABOUGA, « Autres frontières : Genre et métamorphoses dans <i>Le Rire des déesses</i> d'Ananda Dévi »	Ikrame TRIBAK, « Le rôle de la traduction dans l'apprentissage des langues étrangère plus exactement dans la production écrite »	Pierre-Louis FORT, « Cergy, lieu de mémoire : Annie Ernaux et la ville nouvelle »	Yamina TAIBI MAGHRAOUI, « Anthroponymie algérienne : marqueurs identitaires et représentations sociales »	
2	Christian MBARGA, « <i>L'Intérieur de la nuit</i> de Léonora Miano : Une expérience identitaire »	Silvia BONAVERO, « Traduire l'extrême contemporain québécois : stratégies de traduction du roman <i>Document 1</i> de François Blais »	Sarah DAVIES CORDOVA, « Marasa et lieux de mémoire ou une (ré)écriture de l'Histoire en Haïti »	Leïla BENYAGOUB, « Identitaire et altérité dans <i>Ce que le jour doit à la nuit</i> de Yasmina Khadra »	

3	Thierry LÉGER, « Dystopie, religion et totalitarisme dans <i>2084 : La Fin du monde</i> de Boualem Sansal »	Matthieu LEBLANC, « Les paradoxes de la traduction au Nouveau-Brunswick : mesure d'aménagement linguistique ou mal nécessaire ? »	Antoinette SOL, « Une vie médiatisée: <i>Autoportrait de Paris avec chat</i> par Dany Laferrière »	Lamia BENKHETTAB, « Écriture de Soi et représentation identitaire dans les ateliers d'écriture en milieu universitaire »	
4	Louis Hervé NGAFOMO, « Réparer les identités dans <i>Shanghai 2040</i> et <i>Un monde à portée de main</i> »	Gerardo ACERENZA, « Traduire les romans de la francophonie : pour ou contre la note du traducteur ? »		Leïla MOUSSEDEK, « Identité féminine dans le cinéma algérien »	
12h30-13h30 : Déjeuner libre					
13h30-15h45 : Projection et Rencontre cinématographique avec Raja AMARI					
15h45-16h30 : Pause santé					
16h30-18h00 : Remise du Prix du jeune chercheur 2023 et Assemblée générale					
19h00- Dîner de clôture (réservation requise)					